

## Amtl. Liste der Badegäste und Fremden des Nordseebades Juist

Erscheint während der Badezeit wöchentlich zweimal, Anfang und Ende der Saison nur einmal. — Bezugspreis: 3,50 RM. — Einzelne Nummern sind bei den Herren Fritz Henning Frau H. Neukirchen Wwe. (Kurhaus-Bazar), Firma C. Jaacksch, Zigarrengeschäft, Buchhandlungen H. Arends, Ludwig Mölk, Strandbuchhandlung, zu haben. Preis der Einzelnummer 20 Pfg  
Geschäftsstelle: Otto G. Soltau, Buchdruckerei, Norden, Fernsprech-Anschluß Nr. 2219

Nr. 19

Juist, den 1. September 1931

31. Jahrgang

Die geehrten Kurgäste und Fremden werden gefälligst um **recht deutliche** Angabe des Namens und Titels ersucht.  
Nachdruck der Liste ist nur mit Genehmigung der Verlagshandlung gestattet.

### Strandhotel Kurhaus Nordseebad Juist

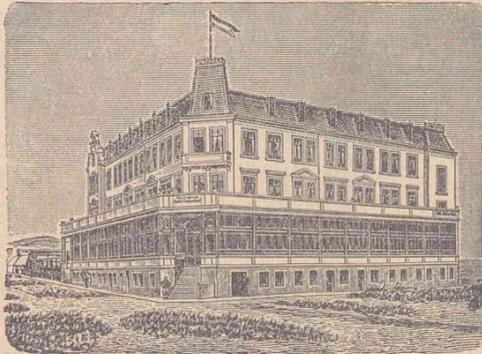
Fernruf: Dauerverbindung über Emden. Kurhaus Juist Nr. 86  
Neu: Zentralheizung / Bäder / Fließendes Wasser  
Alle Zimmer haben herrliche, freie Ansicht auf das Meer



Täglich von 4—6 Uhr Familien-Kaffee auf der See-Terrasse  
Der Treffpunkt aller Badegäste ist der Kurhaus-Saal. Jede Woche Reunion  
Jeden Mittwoch und Sonntag Kinderball. Die Kapelle spielt jeden dritten  
Tag im weissen Saal von 8<sup>1/2</sup>—10 Uhr zum Abendkonzert, von 10 Uhr ab  
Tanzunterhaltung

### Hotel Friesenhof

Nordseebad Juist



Treffpunkt der guten Gesellschaft

#### Amtliche Liste der bis zum 28. August angemeldeten Kurgäste und Fremden.

Arnold, Frau Dr. Helga, Rechtsanwältin, M.-Gladbach	Claassens Hotel
Arnold, Hans-Heinrich, Rechtsanwalt, M.-Gladbach	Claassens Hotel
Agajeff, Frau Gertrud, Berlin-Charlottenburg	Pension Seelust
Backhaus, Anna, Lehrerin, Hilden b. Düsseldorf	Inselhospiz
Bartels, Frau Agnes, Hachrodt, Kr. Altena	Kapt. Wilken
Bartels, Hildegard, Schwester, Eilenburg	Kapt. Wilken
Bartels, Anneliese, Schülerin, Hachrodt, Kr. Altena	Kapt. Wilken
Baumeister, Frau Christel, Krefeld	Paxheim
Becker, Albert, Student, Remscheid	Strandhotel Kurhaus
Blanke, Ilse, Organistin, Bremen	Hotel Itzen
Blanke, Bernhd., Beamter, Bremen	Hotel Itzen
Fuchem, Trude, Studentin, Solingen	Inselhospiz
Bergmann, Heinz, Kaufm., Halle	Claassens Hotel
Bergmann, Alfred, Direktor, mit Frau und 3 Kindern, Düsseldorf	Villa Charlotte
Bertram, Dr. med. Kurt, Arzt, mit Frau, Lübben (Spreewald)	Hotel Itzen
Blecher, Margarete, Bethel b. Bielefeld	Jakob Heiken Wwe.
Bongartz, Theo, Gerichts-Referendar, Bochum	Villa Petina
Bergmann, Ernst, Architekt	Strandhotel Kurhaus
Bertram, Wilhelm, Maschinenbau-Schüler, Hagen-Eilpe	Domäne Loog
Eleibtreu, Iska, Bonn	Hotel Itzen
Elumel, Henriette, Köln	Strandhotel Kurhaus
Eomm. Baurat, mit Frau u. Tochter, Köln-Klettenberg	Villa Seestern
Borchert, Fritz, Bau-Insp., mit Frau u. Sohn, Menden, Kr. Iserlohn	Hotel Fresena
Bringmann, Dr. iur. Karl, Treuhänder, Krefeld	Hotel Worch
Brenscheidt, Frau Elfriede, Dortmund	Haus Möwe
Claasen, Anna, Oberschullehrerin, Münster i. W.	Haus Möwe
Dehnert, Otto, Kaufm., mit Frau, Lennep	Hotel Worch
Dietrich, Arthur, Kaufm., Hamburg	Hotel Friesenhof
Dilthey, Emmy, Diakonisse, Kreuzthal, Kr. Siegen	Ev. Schwesternheim
Dombrowski, Gertrud, Hausangestellte, mit Kind Ingeburg Seither, Duisburg	Villa Nordsee
Dunker, Aug., Oberingenieur, Düsseldorf	Haus Wattenmeer
Dupp, Frau Erni, Herborn (Dillkr.)	Haus Ranft

Ecke, Karl, Pfarrer, Datteln, Kr. Reckling- hausen	Pension Bleyer
Eger, Käthe, Mülheim a. R.	Haus Ranft
Eggert, Karl, Kriminaldirektor i. R., mit Frau, Hannover	Hotel Fresena
Ehpaß, Theodor, Obersekretär, Essen	Haus Flora
Ernst, Frau Lena, Freiburg i. B.	Hotel Fresena
Engler, Hermann, Duisburg	Mittelstraße 3
Erhorn, Dr. iur. Willy, Ger.-Ass., mit Frau, Detmold	Hotel Pabst
Fahle, Maria, techn. Lehrerin, Münster	Hotel Friesenhof
Franke, Liesel, Sportlehrerin, Bremen	Haus Viktoria
Finke, Grete, Kontoristin, Elberfeld	Pension Inselrose
Finke, Käte, Elberfeld	Pension Inselrose
Frank, Emmy, Lehrerin, Idar (Nahe)	Villa Seestern
Kerstiens, Elisabeth, Jugendleiterin, Münster i. W.	Villa Carola
Frensberg, Dr. phil. Anna, Studienrätin, Rheine i. W.	Villa Carola
Gabel, Frau Wwe., Barmen	Strandhotel Kurhaus
Gaggow, Anna Marie, Hausdame, Hamburg	Inselhospiz
Gerke, Oswald, Verw.-Ober-Insp., Oldenburg i. O.	Hotel Friesenhof
Göcking, Charlotte, Private, Dresden- Loschwitz	Pension Riedel
Gramm, Martha, Orthopädin, Mainz	Villa Daheim
Gramm, Dr. Ernst, Fabrikdirektor, Bochum	Claassens Hotel
Gritzmann, Otto, Studienrat, Duisburg	Haus Jabine
Grimmer, August, Karlsruhe	Hotel Itzen
Grimmer, Herm., Karlsruhe	Hotel Itzen
Gutmann, Max, Kaufm., Köln-Klettenberg	T. Doyen
Hacke, Robert, Bankier, mit Frau, Bremen	Strandhotel Kurhaus
Hartmann, Frau Alfreda, Dortmund	Claassens Hotel
Hasselkuß, Eugen, Volontär, Wuppertal- Barmen	Hotel Friesenhof
Heim, Frau Ena, Leer	Haus Ranft
Heller, Frau Johanna, Hattingen a. R.	Haus Günther
von Hennig, Direktor, Kassel	Claassens Hotel
v. Heincke, Kaufm., Hannover	Hotel Itzen
Hensch, Frau G., Düsseldorf	Hotel Fresena
Herrlau, Rudolf, Major a. D., Berlin- Lichterfelde	Haus Cramer
Herrmann, Erna, Emden	Haus Flora
Hemich, Alfred, Direktor, Essen	Hotel Friesenhof
Heydenreich, Dr. jur. Ernst, Leipzig	Haus Rosendahl
Hinselmann, Fritz, Schüler, Essen	Hotel Itzen
Huismans, Heinr., Kaufm., mit Frau, Leer	Hotel Itzen
Hipp, H. und J., Hamburg	Hotel Itzen
Hopff, Dr. Carl, Syndikus, mit Frau	Strandhotel Kurhaus
Hoffmann, Hellmuth, Apothekenassistent, Hartburg-Wilhelmsburg	Hotel Itzen

Horn, Alma, Haustochter, Saulwitz	Haus Fr. Mundt
Hugenberg, E., mit Tochter, Unna	Hotel Worch
Hüffer, Frau Lore, Münster i. W.	Hotel Worch
Jäger, Willy, Direktor, Düsseldorf	Hotel Fresena
Jacobs, Arend, Betriebsleiter, mit Frau, Norden	Hotel Friesenhof
Jaspert, Dipl.-Kaufm., Essen	Villa Erika
Jordan, Herbert, Beamter, Berlin	Villa Daheim
Iba, Rolf, Straßenbahngestellter, mit Frau, Dortmund	Haus Bleyer
Joussen, Dr. Jakob, Chemiker, Düsseldorf	Strandhotel Kurhaus

1806-1931



125 Jahre

Doornkaat

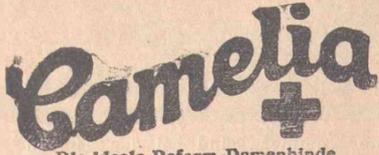
DOORNTKAAT-AKTIEGESELLSCHAFT  
NORDEN I OSTFRIESLAND DEUTSCHLANDS GRÖSSTE KORNBRENNEREI GEGR. 1806

Indro, Annemarie, Dortmund	Haus Sohn
Jucho, Ruth, Dortmund	Haus Sohn
Jungmann, Frau Elisabeth, Kaiserslautern	Pension Tilemann
Junkers, W., Krefeld	Hotel Friesenhof
Isenkrahe, Frau Clara, mit Tochter, Mersch, Kr. Jülich	Pension Riedel
Kalb, Andreas, Musikstudent, Leipzig	Hotel Friesenhof
Kaufmann, Gisela, Schülerin, Vollmershausen	Kinderheim Tilemann
Kaufmann, Hilda, Hamburg	Hotel Itzen
Klange, Albert, Kaufm., Essen	Inselhospiz
Klausenberg, FrI. Agnes, Stütze, Bonn	Nordseefrieden
Knabe, Joseph, Kaplan, W.-Altwasser	Paxheim
Knappe, H., mit Tochter, Klotzsche b. Dresden	Hotel Worch
Knochenhauer, Berta, Schwester, Göttingen	Hotel Fresena
Knothe, Werner, Arzt, Berlin-Steglitz	Hotel Friesenhof
Köellner, Frau Justizrat Dr., Verden	Hotel Rose
Korsten, Hans, Mittelschulrektor, Dortmund	Hotel Itzen
Köst, Dr. Carl F., Reg.-Rat a. D., Fabrik- direktor, Duisburg-Meiderich	Claassens Hotel
Kraum, Eugen, Bankbeamter, Kettwig-R.	Hotel Worch
Krone, Ingeborg, Schülerin, Coesfeld	Haus Eckart

Haben Sie sich  
inzwischen den  
durchsichtigen Pelikan-  
Füllhalter gekauft?  
ER KOSTET 15,-

Krumbein, Dr. Carl, Facharzt, mit Familie, Nordhorn	Hotel Itzen
Künne, Frau, Münster	Villa Johanne Antine
Kux, Carl, Kaufm., Düsseldorf	Inselhospiz
Lange, Grete, Stenotypistin, Köln-Deutz	Pension Riedel
Lebrecht, Lisa, Wiesbaden	Strandhotel Kurhaus
Lindemann, Irmg., Haustochter, Bielefeld	Strandhotel Kurhaus

Lucas, Elisabeth, Fürstenwalde Haus van Echten  
 Lass, Hedwig, Kreuztal i. W. Haus Alberta  
 Mäckel, P., Rechtsanwalt, Oldenburg Strandhotel Kurhaus  
 Manthey, Helmuth, Fabrikant, mit Frau, Berlin-Tempelhof Strandhotel Kurhaus  
 Martiensen, Elsa, Kontoristin, Berlin-Weißensee Haus van Echten  
 Mergentheim, Dr., Studienrat, Köln Strandhotel Kurhaus  
 Meier, Wilh., Lokomotivführer, Rheine Pension Riedel  
 Melsheimer, Franz, Studienrat, Essen Paxheim  
 Meintgens, Käthe, Haustochter, Burgsteinfurt Paxheim  
 Metzgen, Gg., Kaufm., Düsseldorf Haus Günther  
 Michaelis, Kurt, Student, Berlin Hotel Pabst



Die ideale Reform-Damenbinde  
 Einfachste und diskrete Verhütung!

Medizinal-Drogerie G. Mitzscherling  
 direkt am Bahnhof

Lloyd Haut-Funktionsöl schützt vor  
 44 Sonnenbrand

Müller, Selma, Diakonisse, Netphen Ev. Schwesternheim  
 Müller, Maria, Haustochter, Essen Pension Riedel  
 Müller-Neddermann, W., Student, W.-Barmen Strandhotel Kurhaus  
 Neddermann, Frau Reg.-Rat Margarete, W.-Barmen Strandhotel Kurhaus  
 Meyer, Heinrich, Rechtsanwalt, Bielefeld Strandhotel Kurhaus  
 Müscher, Heinz, Justizinsp., Bochum Hotel Worch  
 v. Mufflig, Maria, Godesberg Hotel Pabst  
 Meyer zu Natrup, Elisabeth, Warendorf Haus Antonie  
 Nebe, Lina, Diakonisse, Witten Ev. Schwesternheim  
 Neumann, Rose, Berlin Hotel Pabst  
 Niemann, Grete, Lehrerin, Oberhausen Pension Ludwigslust  
 Oberländer, Jul., Kaufm., mit Sohn, Köln Haus Fr. Mundt  
 Oldemeier, Frau Hedwig, mit 2 Kindern, Hamm i. W. Haus Antonie  
 Ott, Adolf, Architekt, Dortmund Haus Christoffers  
 Paek, Otto, Fabrikdirektor, Saarbrücken Strandhotel Kurhaus  
 Palmen, Frau Rechtsanwält Christel, Geilenkirchen-Hünshoven Hotel Fresena  
 Peine, Heinr., Pfarrer, Siegen Paxheim  
 Paukmann, Edith, Lippstadt Haus Einkehr  
 Peschken, Carl, Kaufm., mit Pflegesohn und Kindergärtnerin, Moers Villa Seelust  
 Peters, Frau Dr. Sophie, mit Kind, Geilenkirchen-Hünshoven Hotel Fresena  
 Peterhöner, Richard, Kaufm., mit Frau, Bielefeld Hotel Friesenhof  
 Poppe, Max, Major a. D., mit Frau, Wittbräuske b. Dortmund Claassens Hotel  
 Pott, Frau Lilli, Bünde i. W. Haus Wattenmeer  
 Pfeifer, Karl, Syndikus, mit Frau, Wuppertal Hotel Fresena  
 Radermacher, E., Dechant, Gladbach-Rheydt Paxheim  
 Remmers, Luise, Schwester, Aurich Haus Block  
 Renz, Albrecht, Kaufm., mit Frau, Lübeck Haus Meereswagen  
 Rohde, Mia, Essen a. R. Hotel Itzen  
 Rösler, Walter, Bildhauer, Köln Haus G. Meyenburg  
 Rothmaler, Johannes, Geschäftsleiter, mit Frau und 3 Kindern, Siegen i. W. Hotel Itzen  
 Rövekamp, Friedr., Kaufm., Bremen Hotel Itzen  
 Ruschmey, Frau Johanna, Rauschenberg Pension Meyenburg  
 Ruschmey, Magda, Erzieherin, Jena i. Th. Pension Meyenburg  
 Rust, Richard, Kunstmaler, Braunschweig Strandhotel Kurhaus  
 Saffran, Dr. Gerhard, kaufm. Angest., mit Frau, Rheydt Hotel Itzen  
 Sandvoß, Karl, Kaufm., Bremen Hotel Itzen  
 Schäperkötter, Wilhelm, Pfarrer, Ringelheim a. Harz Inselhospiz  
 Schenembode, Dr., Facharzt, Essen Claassens Hotel  
 Scheuch, Frau Clara, mit Tochter, Berlin-Grünwald Haus Carola  
 Scheuch, Werner, Regierungsbaumeister, Berlin-Grünwald Haus Carola  
 Schmidt, Adolf, Major a. D., mit Frau, Dortmund-Hörde Claassens Hotel

**Dr. Schmidt, Zahnarzt**  
 Uferstrasse 20, am Bahnhof

Sprechstunden:  
 vorm. 9-12, nachm. 3-6 Uhr

Schnieder, Ruth und Gisela, Schüllerinnen, Coesfeld Haus Eckart  
 Schöneich, Heinr., Kaufm., Berlin Pension Riedel  
 Schulz, Max, Obergeringieur, mit Frau und Tochter, Duisburg Pension Riedel  
 Schunk, Carl, Augenarzt, mit Frau und 2 Kindern, Elberfeld Hotel Friesenhof  
 Schnippenkötter, Swidbert, Schüler, Essen Paxheim  
 Schürmann, Rechtsanwalt Strandhotel Kurhaus  
 Schwettge, Harry, Kaufm., Emden Hotel Itzen  
 Schwier, Fritz, Student, Köln-Mülheim Strandhotel Kurhaus

Schirow, Dr. Walter, Wiss. Filialleiter J. G.-Farben, mit Frau, Kind und Stütze, Essen Hotel Fresena  
 Seyde, Hans, Ober-Magistratsrat, mit Frau, Berlin Haus Gatena  
 Seiffert, Dr., Arzt, Sterkrade Haus Baumann  
 Sittig, Max, Reichsbankdirektor, Altena i. W. Haus Viktoria  
 Sittig, Frau Elisabeth, mit Tochter und Sohn, Altena i. W. Haus Viktoria  
 Sohn, Hede, Berlin Claassens Hotel  
 Sontheim, Willi, Fabrikant, mit Frau, Berlin Strandhotel Kurhaus  
 Spillner, Frau Landgerichtsdirektor Dr., Münster i. W. Claassens Hotel  
 Stendecker, Dr., Arzt, mit Frau und Schwester, Berlin-Lichterfelde Strandhotel Kurhaus  
 Stocker, Wilh., Beamter, mit Frau und Kind, Solingen Villa Seestern  
 Stölleis, Erna, Dipl.-Kaufm., Gimmeldingen (Rheinpfalz) Pension G. Meyenburg  
 Stroehmer, Charlotte, Lehrerin, Aachen Inselhospiz  
 Stühlen, Maria, Lehrerin, Krefeld Haus Arneke  
 Sturhahn, Dr. Karl, pr. Arzt, mit Frau, Lemgo i. Lippe Haus Baumann  
 Stutznäcker, Emil, Kaufm., mit Frau, Köln-Braunsfeld Hotel Fresena  
 Südhoff, Maria, Oelde Villa Seestern  
 Thelen, Dr. Wilh., Rechtsanwalt, mit Frau und 2 Kindern, Königswinter Claassens Hotel  
 Tjaden, Hermann, Arzt, mit Frau, Bremen Haus Angelika  
 Treitz, Marie, Köln Strandhotel Kurhaus  
 Uebemann, Hildegard, Studentin, Hohenlimburg Hotel Worch  
 Uebemann, Karl, Kaufm., Iserlohn Hotel Worch  
 Veespohl, F., Hamm i. W. Haus Baumann  
 Veespohl, Frau Henriette, Hamm i. W. Haus Baumann  
 Veespohl, Marianne, Studentin, Hamm Haus Baumann  
 Veespohl, Elly, Hamm i. W. Haus Baumann  
 Vissering, Carl Ludwig, Kaufm., mit Frau, Bremen Haus Flora  
 Voß, Dr. jur. Gerd, Referendar, Berlin Strandhotel Kurhaus  
 Wahle, Frau General, Dresden Hotel Friesenhof  
 Wahle, Frk. Lotte, Wohlfahrtspflegerin, Bremen Hotel Friesenhof  
 Wahle, Dr.-Ing. Otto, Dresden Hotel Friesenhof  
 Weber, Käte, Herford Pension Inselrose  
 Weiß, Max, Stadtinspektor, mit Frau, Berlin-Friedrichshagen Hotel Fresena  
 Weibenbruch, Walter, Kaufm., Bochum Haus Carola  
 Wildschütz, Frau Wwe. Maria, mit Tochter, Münster Villa Johanne Antine  
 Wilms, Elisabeth, Essen Strandhotel Kurhaus  
 Wolff, Frau Dr., mit Tochter, Mannheim Strandhotel Kurhaus  
 Wolke, Elisabeth, Studienrätin, Warendorf i. W. Haus Antonie  
 Zerver, Alfred, Kaufm., Remscheid Strandhotel Kurhaus

**Wohnungsveränderungen.**

Rimpau, Frau Marie Louise, Coesfeld i. W. Strandhotel Kurhaus  
 Schnieder, Frau Emma, mit Sohn, Coesfeld i. W. Strandhotel Kurhaus

**Juist.** Die letzte Veranstaltung der Badeverwaltung in dieser Saison fand durch einen Strandburgenwettbewerb am Freitag, den 21. August, statt. Da der Wettergott dieses Mal der Veranstaltung einigermaßen günstig gesonnen war, wurden auch wieder mehr Burgen zum Burgenwettbewerb angemeldet, so daß 24 Burgen dem Schiedsrichterkollegium präsentiert werden konnten. Einige Tage vor der Besichtigung war ein sehr lebhaftes Arbeiten am Strande bemerkbar. Burgen in sehr großem Ausmaße wurden gebaut, die in Bezug auf architektonische Gestaltung und bildhauerische Wirkung als sehr gut zu bezeichnen waren. So war denn auch das Amt der Schiedsrichter besonders schwierig, weil viele Burgen, die das große künstlerische Können der Erbauer der Burgen zeigten, fast ebenbürtig waren. Nach mühevoller Arbeit wurde die Entscheidung getroffen und konnte am Abend das Ergebnis den gespannt wartenden Kurgästen im weißen Saale des Kurhauses verkündet werden.

Nachstehend die Resultate:

Der 1. Kinderpreis fällt auf die Burg „Jungbörn“ mit 192 Punkten.

Wie immer wird das Menschenherz durch etwas Aktuelles erwärmt und so erfreute das Anspielen der Kinder auf das leider so oft wechselnde Wetter und auch der nie versiegende kindliche Optimismus. — „Regen, Wind, wir lachen darüber, wir sind jung und das ist schön.“ Das Künstlerische wird durch die sparsame Verwendung der Türme zum Ausdruck gebracht.

Den 2. Preis erhält mit 163 Punkten die Burg „Seestern“, die durch ihren freien, leicht geschwungenen Grundriß in origineller Weise von der sonst üblichen Burgenform abweicht.

Den 3. Preis im Kinderburgenwettbewerb erhält die „Seeräuberburg“ mit 162 von 200 erreichbaren Punkten. Im Gedächtnis haftet der Kopf des Seeräubers Klaus Störtebecker, der in seiner Einfachheit, wie so oft bei Kinderarbeiten, an die Kunst primitiver Völker erinnert. Bei allen Kinderburgen war viel Fleiß angewandt und verdienen daher die nicht genannten eine

lobende Anerkennung. Mehrere von diesen Burgen waren in ihrer Punktzahl einem Preise nahe. Die Badeverwaltung stiftete den Kindern der nicht genannten Burgen eine Anerkennung in Form von Süßigkeiten. Es ist bedauerlich, daß die Kinderburgen nicht in Konkurrenz mit denen der Erwachsenen treten konnten, denn mehrere dieser Burgen waren den preisgekrönten Burgen der Erwachsenen gleichwertig.

Bei den Erwachsenen erhält den 1. Preis mit 172 Punkten die „Westfalenburg“. Diese Burg bleibt nur 28 Punkte hinter der erreichbaren Höchstpunktzahl zurück. Besonders bemerkenswert ist bei dieser Burg die große Festigkeit und die architektonische Gestaltung.

Der 2. Preis fällt auf die „Löwenburg“ (169). Der mächtige Löwe ist fein modelliert, nur wirken die Tatzen etwas steif. Da auch die Burg eine große Festigkeit besitzt kann die Arbeit als eine durchaus wohlgefundene bezeichnet werden.

Den 3. Preis erhält die „Nixenburg“ mit 167 Punkten. Bei dem Träger dieses Preises ist trotz der Beschränkung auf das einfache Material — Holz und Muscheln — die damit erzielte Wirkung zu bewundern.

Den 4. Preis erhält die „Krokodilsburg“ mit 157 Punkten. So sehr auch die plastische Arbeit bewundernswert ist, so ist doch die architektonische Leistung so wenig befriedigend, daß eine höhere Bewertung nicht eintreten konnte.

Den 1. Trostpreis erhält die „Münsterburg“ mit 154 Punkten.

Den 2. Preis erhalten die Burgen „Glückauf“ und „M. S. Wetter“ mit je 126 Punkten.

Der Preisverteilung schloß sich ein gemütlicher Tanz, verbunden mit einer großen Tombola, an, der die Gäste bis in die frühen Morgenstunden froh beisammen hielt.

HOTEL-PENSION

**WORCH**

Inhaber: Franz Worch  
 langjähriger Küchenmeister

Fernsprecher Nr. 18

Anerkannt vorzüglichen Mittag- und Abendtisch  
 (auch für Gäste, welche Privat wohnen)

Bestgepflegte Biere und  
 Weine nur erster Firmen

5

**Norderney!**

**Napoleon - Schanze  
 am Schwanenteich**

Fernsprecher Nr. 320  
 5 Minuten vom Kurhaus

**Restaurant und Café**

Schattiger Kaffeegarten Großer Kinder-Spielplatz. Geschützte Veranda (36 m) l. a. Kaffee auch in Kannen  
 Spezialität: Kartoffelpuffer Zeitgemäße Preise

R. R. Poppinga

Beste preiswerte Erfrischungs-  
 Gelegenheit für Ausflügler

**FICHTER'S SEEHUND**  
 Aromatischer Bitter-Likör

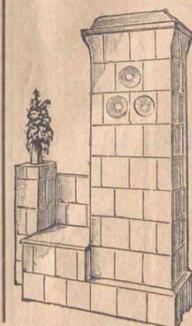
Prämiert 1888 mit dem Ehrenpreise

höchste AUSZEICHNUNG.

W. J. FISSE  
 EMDEN  
 GEGR. 1845

„muß jeder Badegast getrunken haben“ —

**P. Fritsche, Norden**



Töpfer- und Ofensetzermeister  
 Kl. Neustraße :: Fernruf 2129

**Oefen u. Herde**

Fabrikation  
 transportabler Kachelofen  
 29 Versand nach allen Orten

Wand- und Fußbodenfliesen  
 Umbau, Reparatur, Reinigung

# Konditorei und Café „Westend“

Ecke Billstraße, erste Konditorei am Platze

Täglich große Auswahl in frischem Kaffee-, Tee- und Weingebäck. Spezialität: Eis und Eisgetränke. Bestellungen auf Torten usw. werden prompt ausgeführt. Konditorei mit elektrischem Betrieb. Eigene Kühl- und Gefrier-Anlagen. Neuzzeitliche Radio-Anlage. Fernsprecher Nr. 67



Qualitäts-Schuhwaren

Marke Salamander

JOH. W. JANSSEN  
NORDEN

Hindenburgstraße Nr. 83 · Fernruf Nr. 2135

Reparatur - Grosswerkstätten 26

## Hotel Itzen-Haus Bracht

Ruhige Häuser ersten Ranges / Fließendes Wasser (warm u. kalt) Zentralheizung

Fernruf Nr. 84

Besuchtestes und beliebtestes Bier- und Weinlokal ohne Musik. Ia. Dortmunder und Münchener Biere. ff. Weine. Ganz vorzügliche Küche. Mittag- und Abendessen im Abonnement zu ermäßigten Preisen. Ganzjährig geöffnet. 2

Eigene Gespanne zu Lustfahrten nach den Muschelfeldern, Bill-Domäne usw.

Täglich große Auswahl in

## Konditorei- und Backwaren

Bringe den geehrten Gästen mein im Ostdorf gelegenes

ältestes Café am Platze

und stets von Kurgästen gern besucht, in feidl. Erinnerung

Besitzer: D. Schmeertmann

Conditorei und Café

21

### Vorzüge unserer Trinkmilch.

Die an uns von größeren landwirtschaftlichen Betrieben aus gesunden Herden gelieferte

#### Weidemilch

erhält bei uns zur Verbesserung der Güte und Haltbarkeit molkereitechnische Behandlung, Reinigung, Entlüftung, Dauererhitzung und Kühlung durch neuzeitliche Apparate.

In vollkommenster Weise erfolgt Abtötung sämtlicher Krankheitskeime. Ein sauberer, angenehmer Rohmilchgeschmack kennzeichnet unsere Verkaufsmilch, sie hat Aufrahmfähigkeit, Farbe und sonstige Eigenschaften genau wie Rohmilch; die für die Verdaulichkeit wichtigen Fermente bleiben unverändert; sie ist daher leicht verdaulich selbst für Kranke und Säuglinge. - - Machen Sie bitte einen Versuch. Sie werden sich in unseren großen Kundenkreis einfügen.

Molkerei-Genossenschaft „Norden“  
e. G. m. u. H., Norden 31

Vertriebsstelle Juist:

Milchhändler Müller, Strandstraße.

Verkaufsstellen unserer Molkerei-Tafelbutter in Juist:

J. de Vries & Co., G. P. Schmidt, Wilhelmstr.

Ausschank in sämtlichen Hotels, Giftdampfablassen, Pabst Strandhalle

Uhren  Optik

Goldwaren 9

Reparaturen prompt und billig

Bernhard Hollander

Strandstrasse 17 Fernsprecher Nr 34

Lager in Gold und Silber, Filigran-Schmuck  
Getriebenes Altsilber  
Echte antike Möbel, Uhren und Zinnsachen

### Central-Hotel, Norden 41

Clublokal des A. D. A. C.

Central-Heizung. Fernsprecher 2318. Civile Preise. Im Mittelpunkt der Stadt, 2 Min. vom Bahnhof Osterstraße nach Norddeich. Feinstes und größtes Restaurant am Platze. Hält sich den besuchenden Gästen bestens empfohlen. Durch Umbau bedeutend vergrößert. Bäder im Hause. Auto-Garage. Billiger Pensionspreis nach Uebereinkunft.  
C. Carstens, Inhaber: W. Carstens

Pianos · Flügel  
Mietklaviere

Schallplatten-Verstärkeranlagen

Radio 33

Verlangen Sie unverbindliche Offerte

L. A. Rehbock

Emden - - Norden

### Katholischer Gottesdienst 45

Die Gottesdienstordnung der kath. Kirche in Juist wird nur noch durch Anschlag an der Kirchentür bekanntgegeben. Letzte hl. Messe an Sonn- und feiertagen um 9 Uhr.



Carl Ronnings Kaffee

Bremen 11

stets frisch bei:

Bernhard Hollander

Strandstr. 17



Von Juist über

Norderney-Helgoland

nach

Cuxhaven u. Hamburg

In Helgoland Anschluß nach 34

Westerland-Sylt

Amrum

Wyk auf Föhr

Auskunft, Fahrpläne, Fahrkarten in Juist:

Reise- u. Verkehrsbüro Reinhd. Behrends, Bahnhofstr. Norderney:

C. C. Valentin, Langestr. u. Bürgerm. Berghausstr. 13

Hapag Seebäderdienst G. m. b. H., Hamburg 4

### Drucksachen

### Papierwaren

preiswert und schnell lieferbar

Otto G. Soltau

Buchdruckerei

Norden, Fernsprecher 2219

6

### Kurgäste! Ausflügler!

Café und Restaurant

Wilhelmshöhe

Besitzer: E. Janßen

mitten in den Dünen im Ostdorf gelegen, hält sich den geehrten Badegästen bestens empfohlen

Täglich große Auswahl

in frischem Gebäck

Gute Getränke. Milch

von eigenen Kühen

Aufmerksame Bedienung

NORDDEUTSCHER LLOYD BREMEN

Erhebliche Herabsetzung  
der Fahrpreise  
für die SEPTEMBER-Fahrten.

JUIST -

HELGOLAND und zurück

einschl. Helgoländer Landungsgebühren

am 1., 8., 9., 10., 11., 12. und 13. September

FAHRPLAN: mit D. „Glückauf“

Datum	Juist (Bahnh.)	Norderney (Landgsbr.)	Helgoland (Reede)	Norderney (Landgsbr.)	Juist (Bahnh.)
1. Sept.	ab 10.00 Uhr	ab 11.45 Uhr	an 15.15 Uhr	ab 20.30 Uhr	an 24.00 Uhr
8. "	" 5.20 "	" 7.00 "	" 10.30 "	" 16.30 "	" 20.00 "
9. "	" 6.20 "	" 8.00 "	" 11.30 "	" 17.00 "	" 20.30 "
10. "	" 6.20 "	" 8.00 "	" 11.30 "	" 17.00 "	" 20.30 "
11. "	" 6.40 "	" 8.15 "	" 11.45 "	" 17.45 "	" 21.15 "
12. "	" 7.40 "	" 9.15 "	" 12.45 "	" 18.30 "	" 22.00 "
13. "	" 8.20 "	" 10.00 "	" 13.30 "	" 19.00 "	" 22.30 "

Bewährter Wirtschaftsbetrieb an Bord

Fahrkarten, Fahrpläne und nähere Auskunft im Reise- und Verkehrsbüro R. Behrends, Juist, Bahnhofstraße, sowie beim Zahlmeister an Bord nach Maßgabe des vorhandenen Platzes.

Das

### Vereinshaus

in Norden, am Markt

bietet Reisenden ein

billiges, gutes Logis

und Beköstigung

Auch schöne Einzel- u.

Doppelzimmer in dem

damit verbundenen

Hospiz 00

Anmeldungen erwünscht

### Photograph J. Dreesbach

Aeltestes Geschäft am Platze  
empfiehlt sich zur Ausführung erstkl. Strandaufnahmen

Spezialität: Künstlerische Strandaufnahmen von Juist in großer Auswahl. Alle Arbeiten für Amateure prompt und sauberst. Verkauf von Platten, Films etc. 38

Kostenlose Verleihung von Photo-Apparaten



# Bett- und Tisch-Wäsche, Gardinen Steppdecken, Teppiche und Läuferstoffe

nur gute Qualitäten in unübertroffener Auswahl.  
Bequeme Zahlungsbedingungen. Lieferung sofort.

36

## Komplette Einrichtungen

für Hotels und Pensionen.

Anerkannt billige Preise!

## T. F. DAMM, NORDEN

Fernsprecher 2328

### KAUFHAUS HENNING

Größtes Geschäftshaus am Platz

Strand- und Badeartikel  
Andenken + Spielwaren

### Erstes Konfitüren-Geschäft am Platze!

**Pralinen und Schokoladen**  
in großer Auswahl

**Prima Tee- u. Kaffeesorten**  
empfiehlt das Spezialgeschäft von 10

**Bernhard Hollander**

Strandstrasse 17 Fernsprecher Nr. 34

Große Auswahl in Ansichtspostkarten

### Täglicher fahrplanmäßiger Dienst JUIST-NORDERNEY

der M. S. „ILSE“ und „WALLFRIED“

Günstige Reiseverbindungen über Norderney - Helgoland  
nach Bremerhaven, Hamburg usw. von  
Norderney mit Dampfern des Norddeutschen Lloyd, Bremen

### Veranstaltung von Tages- ausflügen nach Helgoland

Sonder-Lustfahrten nach Norderney, Borkum, Delfzyl-Groningen etc.  
Gesellschaftsfahrten und Extradfahrten

### Wagenfahrten nach der Bill und den Muschelfeldern

Auskunft über jede Reiseverbindung  
Durchgehende Fahrkarten von Juist über Norderney - Helgoland  
Flugscheine, Fahrpläne, Prospekte

### Reise- und Verkehrsbüro Behrends

Agentur des Norddeutschen Lloyd, Bremen, der Hapag-Seebäderdienst  
G. m. b. H., Hamburg und der Deutschen Lufthansa A. G., Berlin

Halte den geehrten Kurgästen meine

### Bahnhofswirtschaft

bestens empfohlen. Gemüthliches Lokal.  
Gut gepflegte Biere. Gute Weine. Auf-  
merksame Bedienung. Reelle Preise.  
Auskunft über Reiseverbindung wird  
gern erteilt.

### Gerhard Rose

Besitzer der Pension „Inselrose“. Telefon 26

### JUISTER BANK

e. G. m. b. H.  
Reichsbank-Giro-Konto Norden (Ostfriesland)  
Postscheckkonto Hannover 71222 / Telefon 47

### Kostenlose Geld-Aufbewahrung

Erledigung sämtlicher Bankgeschäfte

### H. Wessels

Norden, Westerstr. 87, Fernruf 2140 -- Norderney, Fernruf 338

Rind-, Kalb-, Hammel- und  
Schweineschlachtereier 28

### Beste Bezugsquelle für Fleisch- und Wurstwaren

Eigene Kühlanlagen ff. Aufschnitt

### Villa „Charlotte“

Telefon Nr. 23 Pension Telefon Nr. 23

12 Mittagstisch

Menagen außer dem Hause von 12.30-2 Uhr

HEINRICH SCHRÖDER

### Ostfriesische Bank Norden

Filiale d. Oldenburgischen Spar- & Leih-Bank

Fernsprecher Nr. 2547

Ausführung aller bankmäßigen Geschäfte  
Kostenlose Aufbewahrung von Saisongeldern

### Geschäftsstelle Juist

J. Wiers, Wilhelmstraße 2

Fernsprecher Nr. 89

24

### HERMANN THOSS, NORDEN

Fernsprecher  
Nr. 2373

Rind- u. Schweine-Schlachtereier

Fabrik feiner Wurstwaren

### Norderney

### Sie finden

30

in der Wartehalle am Hafen

### Die gute Restauration!

Stets Fahrgelegenheit zu allen Inseln

### Juist - Norderney und zurück.

Motorschiffe „Ilse“ u. „Wallfried“

Sept.	Abfahrt von Juist (Bahnhof)	Abfahrt von Norderney (Hafen)
1.	10.00 H	15.15
2.	10.30 H	15.45
3.	11.15	16.15
4.	12.00	16.45
5.	12.50	17.30
6.	13.30	18.30
7.	14.30	19.00 H
8.	5.20 H	16.00
	8.00	20.10 H
9.	6.20 H	20.40 H
10.	6.20 H	20.40 H
11.	6.40 H	21.20 H
12.	7.40 H	22.00
15.	8.20 H	22.40 H
14.	9.00 H	14.00

Anmerkungen: Der Buchstabe H neben  
den Fahrzeiten bedeutet: in Norderney  
Dampferanschluß nach Helgoland bzw.  
von Helgoland. Der Buchstabe B bedeu-  
tet: Anschluß über Norderney nach Bor-  
kum bzw. von Borkum mit Dampfern  
der A.-G. Ems.

### Norddeich—Juist und zurück

D = Dampfer „Norderney“  
M = Motorschiff „Irisia VI“  
x = Dampfer wartet nach Möglichkeit  
Zug ab

Datum	Hoch- wasser	Badezeiten	Septbr.	Ab Nord- deich	Ab Juist (Bhf.)
1. Di.	13,38	9,00—13,00	1. Di.	D 14,00	M 9,30
2. Mi.	14, 8	11,00—15,00		M 14,40	D 10,45
3. Do.	14,40	12,00—16,00	2. Mi.	D 14,40	M 10,00
4. Fr.	15,18	12,00—16,00		—	D 11,30
5. So.	16, 1	13,00—17,00	3. Do.	M 11,00	D 12,15
6. Sg.	16,50	14,00—17,00		D 15,00	M 15,30
7. Mo.	18, 7	15,00—18,00	4. Fr.	D 15,30	D 13,30
8. Di.	19,39	16,00—19,00	5. So.	M 13,20	D 13,30
9. Mi.	8,17	7,00— 9,00		D 16,15	M 15,00
10. Do.	9,26	7,00—10,00		M 17,20	—
11. Fr.	10,23	8,00—11,00	6. Sg.	D 17,15	M 5,15
12. So.	11,13	9,00—12,00		M 18,00	D 14,30
13. Sg.	11,58	10,00—12,00	7. Mo.	D 18,00	M 6,30
14. Mo.	12,40	11,00—13,00		—	D 15,15
15. Di.	13,19	11,00—13,00	8. Di.	M 7,30	D 6,30
16. Mi.	14,03	13,30—14,30		D 18,00	M 18,30
17. Do.	14,47	13,30—15,30	9. Mi.	M 8,00	D 8,00
18. Fr.	15,34	14,00—16,00		D 18,30	M 18,30
19. So.	16,22	15,30—16,30			
20. Sg.	17,33	16,30—17,30			

### Domäne »Loog«

Herrlicher Ausflug durch die Dünen  
oder vom Strande aus!  
Kaffeewirtschaft, frische Milch von  
eigenen Kühen, Milch in Satten usw.  
Kräftiger bürgerlicher Mittagstisch.  
Aufmerksame Bedienung.  
Billige Preise.

Fernruf 50

Wagen für Lustfahrten.

17

### Wo bringen wir unsere Kinder unter?

Im Privat-Kinderheim Günther

18

Gegründet 1911 Fernruf Nr. 52  
Hausprospekt bereitwilligst durch

Lehrerin A. Günther und Kindergärtnerin E. Günther

### Schuhhaus T. Doyen

Schuhmachermeister

19

Nordseebad Juist, Wilhelmstr. 48

empfiehlt sein reichhaltiges Lager in allen Sorten Schuhen  
Spezialität: Strandschuhe Reparaturwerkstatt

### Färberei und Wäscherei

Barghoorn · Emden

färbt, reinigt  
plissiert, wäscht

23

Annahmestelle für Juist  
Ed. Schmidt  
Strand-Badeartikel

Jeder Auftrag wird sofort nach Erhalt in Arbeit  
genommen und schnellstens zurückgeliefert

### Bäckerei / Konditorei / Café

### H. O. Habbinga

neben Hotel Itzen  
empfiehlt

täglich frische Back-  
und Konditorwaren

Bestellungen werden prompt zu  
billigst gestellten Preisen ausgeführt

20

Aus täglich frischen Zufuhren empfehle

Butter, Eier und Sahne

Fr. Peters, Dünenstraße 19

15

Sämtliche

Seefische u. Räucherwaren

täglich frisch vorrätig D. O.

### Restaurant und Café „Giftbude“

Herrlich gelegenes, größtes und feinstes Café direkt beim Familien-Badestrand an der Osttreppe.  
Freie Aussicht auf die Nordsee und das gesamte BADELEBEN. Täglich nachmittags großes  
Künstler-Konzert, abends zwangloses Zusammentreffen bei Tanz, Unterhaltung sowie  
besondere Veranstaltungen. Treffpunkt aller Badegäste und Fremden. Eintritt frei!  
Eigene Konditorei. Vorzüglicher Kaffee. Gutgepflegte Weine erster Firmen. Mäßige Preise.

14

### Spezialausschank der Dortmunder Aktienbrauerei